

Broj: 0204-101/2  
Datum: 07.02.2019.god.

Saglasno članu 30. Statuta Javnog preduzeća za upravljanje morskim dobrom Crne Gore, članu 13. stav 17. Pravilnika za sprovođenje postupka za nabavku male vrijednosti broj: 0203-3129/6 od 22.09.2017. god. i tački X Obavještenja o ishodu postupka nabavke male vrijednosti broj: 0204-42/2 od 09.01.2019.godine, zaključuje se,

## UGOVOR ZA PRUŽANJE USLUGE

### između ugovornih strana:

- 1. JAVNOG PREDUZEĆA ZA UPRAVLJANJE MORSKIM DOBROM CRNE GORE**, sa sjedištem u Budvi, ul. Popa Jola Zeca bb, (PIB: 02116146), Broj računa 520-3172-65, Naziv banke: Hipotekarna banka AD Podgorica, koga zastupa direktor Predrag Jelušić, dipl. ekonomista (u daljem tekstu: **NARUČILAC**)  
i
- 2. DRUŠTVA SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU „RLC MONTENEGRO RE EVENTS & CONSULTING COMPANY” PODGORICA**, sa sjedištem u Podgorici, ul. Vukice Mitrovića 16b, stan 18, (PIB: 02778289), Broj računa: 530-17583-32, Naziv banke: NLB Montenegro banka, koga zastupa izvršni direktor Rade Ljumović, (u daljem tekstu: **DAVAOCA USLUGE**).

### OSNOV UGOVORA:

Zahtjev za dostavljanje ponuda za nabavke male vrijednosti broj: 0204-3850/3 od 24.12.2018.god.;  
Obavještenje o ishodu postupka nabavke male vrijednosti broj: 0204-42/2 od 09.01.2019.godine;  
Ponuda Ponuđača „RLC MONTENEGRO RE EVENTS & CONSULTING COMPANY” D.O.O.  
PODGORICA broj: 0204-3889/1 od 28.12.2018.god.

### I PREDMET UGOVORA

#### Član 1.

Predmet Ugovora je **pružanje usluge izrade kataloga plaža na engleskom jeziku**, koje DAVALAC USLUGA obavlja u ugovorenom roku, a sve saglasno Zahtjevu za dostavljanje ponuda za nabavke male vrijednosti broj: 0204-3850/3 od 24.12.2018.god., Obavještenju o ishodu postupka nabavke male vrijednosti broj: 0204-42/2 od 09.01.2019.godine i dostavljenoj Ponudi broj: 0204-3889/1 od 28.12.2018.god.

### II CIJENA I NAČIN PLAĆANJA

#### Član 2.

Ukupna vrijednost Ugovora iznosi **12.705,00** (i slovima: dvanaest hiljadasedamstotinapet) eura, sa uračunatim PDV-om u iznosu od 2.205,00 eura (i slovima: dvijehiljadedvjestotinepeteura).  
Plaćanje će se izvršiti nakon izvršene isporuke u roku od 8 (osam) dana od prijema fakture.  
Faktura mora sadržati broj Ugovora po kome se plaćanje vrši.  
NARUČILAC se obavezuje da će plaćanje vršiti virtumanski- po ispostavljenoj fakturi, na žiro račun DAVAOCA USLUGE broj: 530-17583-32 kod NLB Montenegrobanke.

### III ROK

#### Član 3.

Ugovor se zaključuje na određeno vrijeme.  
Rok pružanja usluga je mjesec dana od dana zaključivanja ugovora.  
Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja.

## IV OBAVEZE UGOVORNIH STRANA

### Član 4.

DAVALAC USLUGE se obavezuje:

- da pripremi tekstove: pisanje informativno-deskriptivnih tekstova o crnogorskim kupalištima koja su nosioci Plave zastavice prema evidenciji NARUČIOCA i do 10 izletničkih kupališta po predlogu NARUČIOCA,
- da svaki primorski grad treba da sadrži opis destinacije u uvodnom tekstu i fotografije kupališta sa kraćim tekstom (Minimum 400 karaktera za kupalište),
- da vrši lektorisanje i provjeru tekstova,
- da izvrši uređivanje publikacije — izbor tekstova i fotografija u skladu sa osnovnim novinarskim i estetskim principima,
- da se izdanje pripremi na engleski jezik,
- da vrši lektorisanje prevoda od strane lektora kojima je predmetni jezik maternji,
- da će koristiti fotografije za koje posjeduju otkupljena autorska prava,
- da će po potrebi koristiti fotografije koje mu dostavi NARUČILAC, a na kojima mora biti navedeno autorsko pravo NARUČIOCA,
- da u roku od 15 dana od dana zaključenja ugovora dostaviti NARUČIOCU koncept kataloga na koji NARUČILAC daje saglasnost,
- da otkloni propuste i nepravilnosti koje se odnose na dostavljeni koncept kataloga, a na koje mu ukaže ovlašćeno lice NARUČIOCA, u naknadnome roku,
- da ukoliko štampana verzija kataloga nije u skladu sa odobrenim finalnim tekstom i fotografijama, na koje je dobijena saglasnost NARUČIOCA, izvršiće se ponovna štampa kataloga,
- da pruži predmetne usluge u roku koji je preciziran članom 3. ovog Ugovora,
- da će za fotografije koje koristi, a za koje posjeduju otkupljena autorska prava dostavi saglasnost autora/nadležne organizacije u skladu sa Zakonom o autorskom i srodnim pravima ("Službeni list Crne Gore", br. 037/11 od 29.07.2011, 053/16 od 11.08.2016).

### Član 5.

NARUČILAC se obavezuje:

- da imenuje ovlašćeno lice koje će saradivati sa DAVAOCEM USLUGE u toku realizacije predmetne usluge o čemu će pismenim putem obavijestiti DAVAOCA USLUGA,
- da daje saglasnost na finalnu pripremu za štampu na tekstove i fotografije,
- da u slučaju uočavanja propusta i nepravilnosti o istim, obavijesti DAVAOCA USLUGE u pisanoj formi,
- da uredno izvrši plaćanje saglasno članu 2. ovog Ugovora.

### Član 6.

DAVALAC USLUGE takođe ovlašćuje NARUČIOCA da bez ograničenja, sva prava u vezi sa nastalim autorskim djelom, preciziranim u članu 1. ovog Ugovora vremenski i teritorijalno koristi bez ograničenja.

Nakon izvršenja usluge iz člana 1. ovog Ugovora, NARUČILAC postaje isključivi vlasnik predmetnog kataloga i slobodan je da je nesmetano koristi, prenosi na treća lica i sl. bez prethodne saglasnosti DAVAOCA USLUGE.

## V GARANCIJA ZA DOBRO IZVRŠENJE UGOVORA

### Član 7.

DAVALAC USLUGE se obavezuje da NARUČIOCU na dan zaključenja Ugovora predati garanciju banke, društva za osiguranje ili druge organizacije koja je zakonom ili na osnovu zakona ovlašćena za davanje garancija, za dobro izvršenje Ugovora na iznos od 5% ukupne vrijednosti Ugovora, sa rokom važnosti 10 (deset) dana dužim od ugovorenog roka, koja počinje teći od dana zaključenja ugovora i koju NARUČILAC može aktivirati u svakom momentu kada nastupi neki od razloga za raskid ovog Ugovora.

U Garanciji je potrebno navesti da je безусловna i plativa na prvi poziv.

U slučaju kršenja ugovornih obaveza od strane DAVAOCA USLUGE, NARUČILAC će aktivirati Garanciju banke iz stava 1. ovog člana.

## VI UGOVORNA KAZNA

### Član 8.

Ako DAVALAC USLUGE bez krivice NARUČIOCA ne izvrši uslugu koja je predmet ovog Ugovora u ugovorenom roku, dužan je NARUČIOCU platiti na ime ugovorene kazne penale 2,0 ‰ (dva promila) od ugovorene cijene za svaki dan prekoračenja ugovorenog roka predmetnih usluga. Visina ugovorene kazne ne može preći 5% od ugovorene cijene ukupnih radova.

NARUČILAC se obavezuje da zahtijeva ugovornu kaznu zbog zadocnjenja ako je primio ispunjenje obaveze i bez odlaganja obavijestio DAVAOCA USLUGE da zadržava svoje pravo na ugovornu kaznu.

Ako NARUČIOCU nastane šteta veća u iznosu od ugovorenih i obračunatih penala- kazne, DAVALAC USLUGE je dužan da plati NARUČIOCU pored ugovorne kazne (penale) i iznos naknade štete koja prelazi visinu ugovorene kazne, kao i pravo NARUČIOCA je da zahtijeva razliku do potpune naknade štete.

## VII RASKID UGOVORA

### Član 9.

Ovaj Ugovor može se raskinuti sporazumno, ako su nastupili bitni razlozi za raskid Ugovora:

1. Ako su poslije zaključenja Ugovora nastupile okolnosti koje se nisu mogle predvidjeti, a koje otežavaju ispunjenje obaveze jedne strane u toj mjeri da bi joj ispunjenje obaveze postalo pretjerano otežano ili bi joj takvo ispunjenje obaveze nanijelo pretjerano veliki gubitak.

Ugovor se raskida Sporazumnim raskidom ugovora koji se dostavlja drugoj ugovornoj strani.

U sporazumnom raskidu ugovora mora biti naznačeno po kom osnovu se Ugovor raskida.

Ugovor se ne može raskinuti zbog neispunjenja neznatnog dijela ugovorene obaveze.

## VIII JEDNOSTRANI RASKID UGOVORA

### Član 10.

NARUČILAC može jednostrano raskinuti Ugovor:

- ukoliko DAVALAC USLUGE ne otkloni propuste i nepravilnosti koje se odnose na dostavljeni koncept kataloga, u naknadnome roku;

- ukoliko DAVALAC USLUGE ne izvrši ponovnu štampu kataloga, jer štampana verzija kataloga nije u skladu sa odobrenim finalnim tekstom i fotografijama, saglasno članu 4. stav 1 tačka 11. ovog Ugovora;

- u slučaju neispunjenja ugovorenog roka;

- ukoliko ne otkloni propuste i nepravilnosti na koje mu ukaže ovlašćeno lice NARUČIOCA, u naknadno utvrđenome roku.

NARUČILAC je dužan da prije raskida Ugovora u pismenoj formi opomene DOBAVLJAČA o postojanju razloga za jednostrani raskid ugovora, i ostavi mu rok od 3 do 10 dana za otklanjanje raskidnog razloga.

U slučaju da DOBAVLJAČ ne otkloni raskidne razloge NARUČILAC će Izjavom u pismenoj formi obavjestiti DOBAVLJAČA o raskidu Ugovora.

Ukoliko neizvršavanjem obaveza od strane DOBAVLJAČA nastupi šteta po NARUČIOCA, DOBAVLJAČ će biti dužan da istu nadoknadi.

Ugovorne strane će nastojati da sporazumno rješe međusobne odnose, a u suprotnom o postojanju i visini štete odlučivaće sud.

## IX OSTALE ODREDBE

### Član 11.

Ako strane Ugovora sporazumno raskinu Ugovor, sporazumom o raskidu Ugovora utvrđuju se međusobna prava i obaveze koje proističu iz raskida Ugovora.

### Član 12.

Ugovor o javnoj nabavci koji je zaključen uz kršenje antikorupcijskog pravila ništav je, u smislu člana 15. stav 5. Zakona o javnim nabavkama („Službeni list CG“, br. 42/11, 57/14, 28/15 i 42/17).

### Član 13.

Za sve što nije definisano ovim Ugovorom primjenjivaće se odredbe Zakona o obligacionim odnosima ("Službeni list Crne Gore", br. 047/08, 004/11, 022/17).

### Član 14.

Eventualne nesporazume koji mogu da se pojave u vezi ovog Ugovora ugovorne strane će pokušati da riješe sporazumno. Sve sporove koji nastanu u vezi ovog Ugovora rješavaće Privredni sud u Podgorici.

### Član 15.

Ovaj Ugovor je pravno valjano zaključen i potpisan od dole navedenih ovlaštenih zakonskih zastupnika strana Ugovora i sačinjen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak zadržava DAVALAC USLUGA, a tri (3) primjerka NARUČILAC.



**ZA DAVAOCA USLUGA**

Izvršni direktor,  
Rađe Ljumović



**ZA NARUČIOCA**

Direktor,  
Predrag Jelušić, dipl.ekonomista